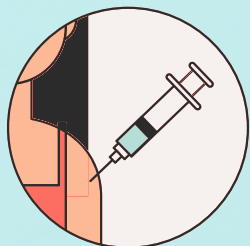


The San Mateo-Foster City School District is excited to welcome back all of our students and staff to the 2022 - 2023 school year! The health and safety of our students and staff is top priority. The district will follow all recommendations provided by the San Mateo County Office of Education and San Mateo County Health and are outlined below for a safe return to the 2022 - 2023 school year.



COVID-19 vaccinations are encouraged for all students.



Rapid Antigen Testing before returning to school from break is a key mitigation strategy to slow the transmission of COVID-19.

Pooled testing will no longer be a strategy used at school sites to track COVID-19.



Although not required, face masks are strongly encouraged.



Regular hand washing is recommended to slow the spread of germs and viruses.



The current COVID-19 positivity rate in San Mateo County is 13%. Students and staff are asked to stay home if they are sick or symptomatic and notify their school office. This is a crucial preventative measure in maintaining safety at school. For information on positive case data, visit the San Mateo County dashboard. Schools will notify close contacts when they are informed that someone in the school community has tested positive.

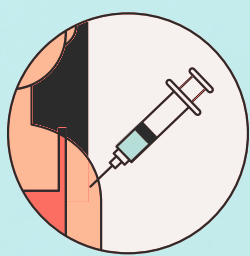
<https://www.smchealth.org/post/county-data-dashboard>

For further questions relating to district health resources, please contact Suzi Riley at (650) 312 - 7248 or email sriley@smfcsd.net.



SAN MATEO
COUNTY
OFFICE OF
EDUCATION

¡En el Distrito Escolar de San Mateo-Foster City nos emociona dar la bienvenida a todos los estudiantes y personal escolar al año escolar 2022 - 2023! La salud y seguridad de los estudiantes es nuestra prioridad. El distrito seguirá todas las recomendaciones proporcionadas por la Oficina de Educación del Condado de San Mateo y el Departamento de Salud del Condado de San Mateo, descritas a continuación, para regresar a la escuela de manera segura.



Alentamos a todos los estudiantes a vacunarse contra el COVID 19



Realizar una prueba rápida de antígenos antes de regresar a la escuela, de las vacaciones, es una estrategia de mitigación para reducir la transmisión del COVID-19.

Las pruebas colectivas ya no serán una estrategia utilizada en las escuelas para monitorear el COVID-19.



Aunque no es requerido, el uso de cubrebocas es altamente sugerido.



Se recomienda lavarse las manos regularmente para reducir la propagación de gérmenes y virus.



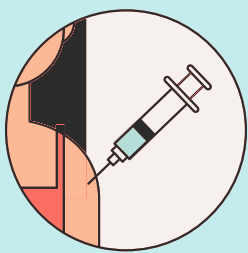
La tasa actual de casos positivos de COVID-19 en el condado de San Mateo es del 13 %. Se les pide a los estudiantes y al personal que se queden en casa si están enfermos o tienen síntomas y que notifiquen a la oficina de su escuela. Esta es una medida preventiva crucial para mantener la seguridad en la escuela. Las letras de exposición ya no son necesarias. Para obtener información sobre datos de casos positivos, visite el panel del condado de San Mateo. <https://www.smchealth.org/post/county-data-dashboard>

Si tiene más preguntas en cuanto a los recursos de salud del distrito, por favor contacte a Suzi Riley al (650) 312 - 7248 o por correo electrónico sriley@smfcsd.net.



VOLTA ÀS AULAS COM SEGURANÇA EM 2022-2023

O Distrito Escolar de San Mateo/Foster City está animado para receber os alunos na volta às aulas durante o ano letivo de 2022-2023. A saúde e segurança dos alunos e da equipe escolar são a nossa maior prioridade. O distrito seguirá as recomendações da Secretaria de Educação e da autoridade sanitária do Condado de San Mateo, listadas abaixo, para a volta às aulas com segurança no ano letivo de 2022-2023.



Incentivamos todos os alunos a se vacinarem contra a COVID-19



Fazer o teste rápido de antígeno antes de voltar às aulas após as férias uma estratégia essencial de mitigação para diminuir a transmissão da COVID-19.

O teste em grupo é uma estratégia que deixará de ser usada nas escolas para rastrear casos de COVID-19.



Apesar de não ser obrigatório, incentivamos todos a usar máscara.



Lavar as mãos frequentemente é recomendado para diminuir a proliferação de germes e vírus.



A taxa de positividade para a COVID-19 no Condado de San Mateo é de 13%. Pedimos que os alunos e integrantes da equipe escolar fiquem em casa se estiverem doentes ou com sintomas. Essa é uma medida de prevenção indispensável para manter a todos em segurança na escola.

<https://www.smchealth.org/post/county-data-dashboard>

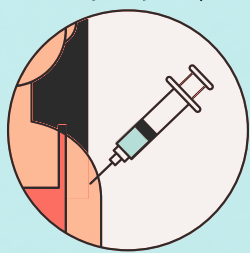
Se tiver dúvidas sobre os recursos de saúde do distrito, entre em contato com Suzi Riley pelo telefone (650) 312-7248 ou pelo e-mail sriley@smfcsd.net.



SAN MATEO
COUNTY
OFFICE OF
EDUCATION

2022-2023 学校への無事な帰還

サンマテオ-フォスターシティ学校区は、すべての生徒及び職員が**2022-2023**学年度に帰られることを歓迎する喜びに溢れています！ 私たちの生徒及び職員の健康及び安全が最優先事項です。当学校区は、**2022**年から**2023**年にかけての学年度への安全な帰還について、サンマテオ郡教育局及びサンマテオ郡保健局から受領するあらゆる勧告に従うものであり、その概要は、以下に示すものとなっています。



すべての生徒に対し、COVID-19ワクチン接種が奨励されるものです。



休み明けに学校へ戻る前の迅速抗原検査がCOVID-19の感染を遅らせるためのカギとなる緩和戦略です。

プール化された検査は、もはや学校においてCOVID-19を追跡するために利用される戦略ではありません。



必須ではないものの、フェイスマスクの使用を強くお勧めします。



細菌及びウイルスの感染を遅らせるために、定期的な手洗いが奨励されるものです。



サンマテオ郡の現在のCOVID-19の陽性率は13%です。
生徒及び職員は、病気又は何らかの症状が発現した場合は、自宅に留まるよう要請されるものです。これは、学校における安全を維持するための重要な予防策です。

<https://www.smchealth.org/post/county-data-dashboard>

当学校区の保健リソースについて、更にご質問がおありの場合はスージー・ライリー宛にお電話頂くか（電話番号：**(650) 312-7248**、又は**sriley@smfcsd.net**宛にメールをご送付ください。

